Vogelbeobachtungs-Kamera

Version 04/10

Best.-Nr. 86 00 15

Bestimmungsgemäße Verwendung

In dem Produkt ist eine Digitalkamera integriert, die mittels einem PIR-Sensor ausgelöst wird. Hiermit können z.B. Vögel oder andere Tiere ungestört fotografiert werden. Die Aufzeichnung der Fotos geschieht über eine SD-Speicherkarte (max. 2GByte).

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

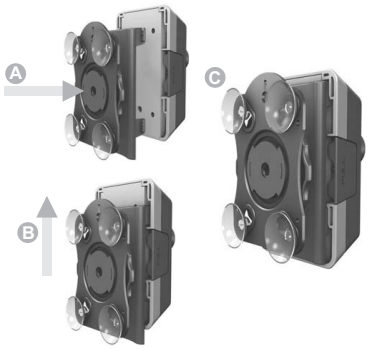
Lieferumfang

- Vogelbeobachtungs-Kamera
- Montagehalterung
- 2 Gummibänder
- Messband
- SD-Speicherkarte (2GByte)
- Bedienungsanleitung

Bedienelemente

1 Saugnapf
2 Verriegelungsklappe (innenliegendes Batteriefach und SD-Karteneinschub)
3 Feststellrad für Neigungseinstellung
4 Befestigungsloch für die Haken der mitgelieferten Gummibänder
5 Montagehalterung
6 Taste für Aktivierung des Ziel-Lasers
7 Austrittsöffnung des Ziel-Lasers (Sicherheitshinweise unbedingt beachten!)
8 Kamera/Objektiv
9 PIR-Bewegungsmelder
10 Bedientaste
11 LEDs („power“, „batt.low“ und „SD full“) auf der Unterseite
12 Loch zum Aufhängen (z.B. an einem Nagel oder einer Schraube)

Auf der Rückseite der Vogelbeobachtungs-Kamera (wenn die Montagehalterung abgenommen ist) finden Sie noch ein Stativgewinde.



Wenn die Halterung auf die Vogelbeobachtungs-Kamera aufgesteckt werden soll, so achten Sie auf die richtige Orientierung von Montagehalterung und Vogelbeobachtungs-Kamera (Abbildung „A“; Lage des Wandbefestigungslochs (12) und der Verriegelungsklappe (2) beachten).

Schieben Sie die Montagehalterung auf die Vogelbeobachtungs-Kamera (Abbildung „B“), bis sie einrastet (Abbildung „C“).

Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie!

a) Allgemein

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet. Zerlegen Sie es nicht. Es sind keine für Sie zu wartenden oder einzustellenden Produktbestandteile im Gerät enthalten.
- Wartungs-, Einstellungs- oder Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Fachmann/Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Das Produkt enthält Kleinteile, Glas und Batterien.
- Das Produkt ist zum Betrieb im ungeschützten Außenbereich geeignet. Es darf jedoch nicht in oder unter Wasser betrieben werden!
- Setzen Sie das Produkt nicht längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus. Durch Überhitzen kann das Produkt beschädigt werden. Montieren Sie das Produkt so, dass es im Schatten liegt.
- Beachten Sie für den Betrieb des Produkts die gesetzlichen Vorschriften. Verwenden Sie das Produkt nicht für die Überwachung von Personen, Gebäuden oder Fahrzeugen!
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

b) Laserhinweise

- Blicken Sie nie direkt oder mit optischen Instrumenten in den Laserstrahl.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf Spiegel oder andere reflektierende Flächen.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf Personen oder Tiere. Laserstrahlung kann zu Augen- oder Hautverletzungen führen.
- Dieses Produkt ist mit einem Laser der Klasse II gemäß EN 60825-1:1994 +A1:2002+A2:2001 ausgerüstet.
- Der Laser ist nur für die Ausrichtung der Kamera vorgesehen, verwenden Sie ihn niemals für andere Zwecke.

Batterie-/Akkuhinweise

- Batterien/Akkus gehören nicht in Kinderhände.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien/Akkus auf die richtige Polung (Plus/+ und Minus/- beachten).
- Lassen Sie Batterien/Akkus nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhand-schuhe.
- Batterien/Akkus dürfen nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Herkömmliche Batterien dürfen nicht aufgeladen werden, Explosionsgefahr! Laden Sie ausschließlich dafür vorgesehene wiederaufladbare Akkus, verwenden Sie ein geeignetes Ladegerät.
- Mischen Sie niemals Batterien und Akkus, mischen Sie nicht Batterien/Akkus mit unterschiedlichem Zustand (z.B. volle und halbvolle Batterien). Verwenden Sie immer vier Batterien/Akkus des gleichen Typs/Herstellers für den Betrieb der Vogelbeobachtungs-Kamera.
- Für einen sicheren und langen Betrieb der Vogelbeobachtungs-Kamera empfehlen wir, ausschließlich hochwertige Alkaline-Batterien zu verwenden.

Bei der Verwendung von Akkus kommt es durch die geringere Betriebsspannung zu einer stark verkürzten Betriebsdauer (Batterie = 1.5V/Zelle, Akku = 1.2V/Zelle).

Akkus sind temperaturempfindlicher als Batterien. Bei tiefen Temperaturen haben Akkus nur eine sehr kurze Betriebsdauer.

Batterien einlegen, Batteriewechsel

Lösen Sie den Verriegelungshebel (2), ziehen Sie ihn bei der Markierung „PULL“ nach außen, so dass sich die Vorderseite des Geräts aufklappen lässt.

Legen Sie danach vier Batterien des Typs AA (Mignon) polungsrichtig ein. Im Batteriefach finden Sie eine entsprechende Abbildung.

Setzen Sie bei Erstinbetriebnahme noch die SD-Karte in richtiger Orientierung in den SD-Einschub ein, siehe Kapitel „SD-Karte einlegen/entnehmen“.

Verschließen Sie die Vogelbeobachtungs-Kamera wieder.

Ein Batteriewechsel ist erforderlich, wenn die LED „batt. low“ leuchtet.

SD-Karte einlegen/entnehmen

Lösen Sie den Verriegelungshebel (2), ziehen Sie ihn bei der Markierung „PULL“ nach außen, so dass sich die Vorderseite des Geräts aufklappen lässt.

Schieben Sie die SD-Karte in richtiger Orientierung in den SD-Einschub ein, bis sie einrastet. Eine entsprechende Abbildung finden Sie unterhalb des SD-Einschubs.

Zum Entnehmen der SD-Karte drücken Sie sie ein kleines Stück in den Einschub hinein und lassen Sie die SD-Karte dann los. Die Rastmechanik im Einschub schiebt die SD-Karte jetzt ein Stück heraus und die SD-Karte kann leicht entnommen werden.

Es kann nur eine herkömmliche SD-Karte mit max. 2GByte verwendet werden (keine SDHC-Speicherkarte).

Achten Sie beim Einlegen der SD-Karte darauf, dass der Schreibschutz der SD-Karte deaktiviert ist.

Verschließen Sie die Vogelbeobachtungs-Kamera wieder.

Montage der Vogelbeobachtungs-Kamera

Das Objektiv verfügt über drei Voreinstellungen für den optimalen Abstand, so dass die Fotos später scharf sind - Sie können zwischen 1.5m, 2m und 3m wählen.

Über das mitgelieferte Messband und die darauf befindlichen Markierungen kann der ideale Befestigungspunkt für diese Abstände gesucht werden.

Wenn Sie einen anderen Abstand für die Montage wählen, so müssen Sie vor dem späteren Betrieb prüfen, ob die Scharfstellung des Objektivs korrekt ist. Andernfalls werden die Bilder unscharf aufgezeichnet.

Die Vogelbeobachtungs-Kamera sollte so befestigt werden, dass sie zwischen Sonne und dem zu fotografierenden Objekt liegt - die Sonne sollte also „hinter" der Kamera liegen.

Mit dem Laser lasst sich die Ausrichtung des Objektivs bzw. der Vogelbeobachtungs-Kamera genau kontrollieren. So lange die Taste (6) gedrückt gehalten wird, ist der Laser aktiviert.

Beachten Sie für den Betrieb des Lasers unbedingt die entsprechenden Informationen im Abschnitt „Sicherheitshinweise"!

Die Montage kann abhängig vom Montageort auf unterschiedliche Art vorgenommen werden:

Achten Sie immer darauf, dass die Montagehalterung so befestigt wird, dass die Markierung auf der Vorderseite (Pfeil und die Beschriftung „TOP") nach oben zeigt!

- Auf glatten Oberflächen können die 4 Saugfüße (1) für die Befestigung der Montagehalterung ausreichend sein. Aus Sicherheitsgründen (nachlassende Saugwirkung über längere Zeit) muss jedoch eine zusätzliche Sicherung der Montagehalterung erfolgen!
- Mittels dem Aufhängeloch (12) lässt sich die Montagehalterung an einem Nagel oder einer Schraube o.ä. aufhängen.
- Die Haken der beiden mitgelieferten Gummibänder sind an den vier Löchern (4) der Montagehalterung einzuhängen; durch die Gummibänder ist damit z.B. eine Befestigung der Vogelbeobachtungs-Kamera an einem Baumstamm o.ä. möglich.
- Bei abgenommener Montagehalterung steht auf der Rückseite der Vogelbeobachtungs-Kamera ein Standard-Stativgewinde zur Verfügung.

Bedienung

Das Gehäuse der Vogelbeobachtungs-Kamera muss verschlossen sein, da sonst keine elektrische Verbindung zwischen Batteriefach und Elektronik vorhanden ist.

Einschalten

- Halten Sie die orange Bedientaste (10) auf der Vorderseite so lang gedrückt, bis die grüne LED „power" aufleuchtet. Lassen Sie die Taste dann los.
- Nach etwa einer Minute erlischt die grüne LED und die Vogelbeobachtungs-Kamera ist betriebsbereit.

Wenn die SD-Karte voll ist (oder nicht bzw. nicht richtig eingelegt ist), leuchtet die blaue LED („SD full"). Ein Betrieb ist damit nicht möglich. Wechseln Sie die volle SD-Karte gegen eine leere aus bzw. legen Sie eine SD-Karte ein.

Bei schwachen/leeren Batterien leuchtet die rote LED („batt. low") auf. Wechseln Sie hier die Batterien gegen neue aus.

- Die grüne LED blinkt etwa alle 15 Sekunden kurz auf, um die Betriebsbereitschaft anzuzeigen.

Ausschalten

- Halten Sie die orange Bedientaste (10) auf der Vorderseite so lang gedrückt, bis die grüne LED „power" aufleuchtet und nach einigen Sekunden erlischt. Lassen Sie jetzt die Taste wieder los.
- Wenn sich die Vogelbeobachtungs-Kamera selbst ausgeschaltet hat (z.B. wenn die Batterien schwach sind oder wenn die SD-Karte voll ist), leuchten bei der Betätigung der orangen Bedientaste zusätzlich die entsprechenden LEDs:

  Blaue LED („SD full"): SD-Karte voll oder nicht bzw. nicht richtig eingelegt

  Rote LED („batt. low"): Batterien sind schwach/leer und müssen ausgetauscht werden

Bilder aufzeichnen

- Wenn der PIR-Bewegungsmelder (9) im Erfassungsbereich eine Wärmequelle (z.B. ein Vogel oder ein anderes warmblütiges Tier) erkannt hat, so werden in den nächsten 20 Sekunden automatisch insgesamt 20 Bilder angefertigt und auf der SD-Karte abgespeichert.
- Während dem Speichervorgang blinkt die grüne LED schnell.

Sie können die Funktion testen, indem Sie z.B. Ihre warme Hand in den Erfassungsbereich des PIR-Bewegungssensors halten.

Uhrzeit einstellen

- Legen Sie die mitgelieferte SD-Karte in den Kartenleser eines Computers ein. Auf der SD-Karte finden Sie das Programm „Setup BWC.exe", starten Sie dieses (Computer mit Windows-Betriebssystem erforderlich, mindestens Windows XP). Folgen Sie allen Anweisungen der Software.
- Nach der Installation kann die Uhrzeit und das Datum eingestellt werden.

Es ist unbedingt darauf zu achten, dass vor einem Klick auf „OK" der Laufwerksname einzustellen ist, unter der die SD-Karte in Windows als Laufwerk angemeldet ist! Voreingestellt ist normalerweise die Boot-Festplatte von Windows, dies müssen Sie abändern!

- Legen Sie anschließend die SD-Karte wieder in die Vogelbeobachtungs-Kamera ein.
- Die Bilder werden nun mit der richtigen Uhrzeit/Datum gespeichert, so dass Sie feststellen können, zu welchem Zeitpunkt die Bilder angefertigt wurden.

Falls Sie die Speicherkarte versehentlich formatieren oder löschen, so können Sie die Software beim Hersteller unter „www.brinno.com" im Download-Bereich herunterladen.

Bilder-Viewer installieren

- Auf der SD-Karte ist vom Hersteller ein einfacher Bildbetrachter gespeichert worden. Installieren Sie das Programm „BWCPreviewSetup.exe", falls Sie diesen nutzen wollen.
- Falls Sie bereits einen eigenen Bildbetrachter auf Ihrem Computer installiert haben (z.B. kann auch der bei Windows vorinstallierte „Windows Media Player" benutzt werden, so ist die Installation der Software nicht erforderlich.

Tipps und Hinweise

- Wenn Sie das Auslösen des PIR-Bewegungsmelders und die richtige Schärfeeinstellung des Objektivs testen wollen, so halten Sie Ihre Hand an die Stelle, wo später z.B. der Vogel fotografiert werden soll, z.B. vor einen Nistkasten.

  Die grüne LED wird schnell blinken und dann wieder erlöschen (20 Bilder wurden gespeichert). Warten Sie, bis die schnell blinkende LED erlischt, bewegen Sie die Hand nicht.

  Der PIR-Bewegungsmelder wartet nun wieder auf eine Änderung der Wärmeverteilung im Bild.

  Bewegen Sie die Hand etwas, der PIR-Bewegungsmelder sollte nun eine Änderung erkennen, die grüne LED blinkt wieder schnell, 20 Bilder werden gespeichert.
- Der PIR-Bewegungsmelder erkennt nicht die Bewegung eines Gegenstands, sondern er erkennt die Änderung der Wärmeverteilung im zu überwachenden Bereich.

  Nach dem Einschalten (und nach jeder Auslösung) nimmt der PIR-Bewegungsmelder die Wärmeverteilung des zu überwachenden Bereichs als Referenzwert. Ändert sich diese (z.B. ein warmes Objekt wie z.B. ein Vogel vor einem kühleren Hintergrund), so aktiviert er die Kamera.
- Vor dem Einsetzen oder Entnehmen einer Speicherkarte ist das Produkt auszuschalten.
- Verwenden Sie nur eine SD-Speicherkarte mit max. 2GByte. SDHC-Speicherkarten können nicht verwendet werden.
- Neue SD-Speicherkarten sind in der Regel bereits vorformatiert, so dass keine erneute Formatierung erforderlich ist. Wenn Sie die SD-Karte formatieren wollen, so verwenden Sie als Dateisystem immer „FAT" bzw. „FAT32". Beim Formatieren gehen aber alle Daten auf der Speicherkarte verloren.
- Achten Sie darauf, dass der Schreibschutz der SD-Karte deaktiviert ist, andernfalls können keine Bilder gespeichert werden.
- Wir empfehlen Ihnen die Verwendung von hochwertigen Alkaline-Batterien, um einen langen und sicheren Betrieb zu gewährleisten. Akkus haben eine geringere Ausgangsspannung, was zu einer kurzen Betriebsdauer der Vogelbeobachtungs-Kamera führt; außerdem sind Akkus temperaturempfindlicher.
- Für eine sichere Funktion der Vogelbeobachtungs-Kamera sollte sowohl der Batteriezustand und der Füllstand der SD-Karte gelegentlich geprüft werden.

  Drücken Sie dazu die orange Bedientaste so lange, bis die grüne LED aufleuchtet und nach ein paar Sekunden wieder erlischt. Dabei wird die Vogelbeobachtungs-Kamera ausgeschaltet.

  Wenn hier die rote LED („batt. low") zusätzlich aufleuchtet, sind die Batterien leer und müssen ersetzt werden.

  Wenn die blaue LED zusätzlich aufleuchtet, ist die SD-Karte voll; legen Sie hier eine neue leere SD-Karte ein.

  Schalten Sie anschließend die Vogelbeobachtungs-Kamera wieder ein (orange Bedientaste etwa 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis die grüne LED aufleuchtet). Weder die rote (Batterie schwach) noch die blaue LED (Speicherkarte voll oder nicht bzw. nicht richtig eingelegt) darf nun zusätzlich aufleuchten!

Reinigung

Reinigen Sie das Produkt nur mit einem weichen, sauberen und fusselfreien Tuch. Für stärkere Verschmutzungen kann das Tuch mit Wasser angefeuchtet werden.

Reinigen Sie das Objektiv sehr vorsichtig, sonst gibt es Kratzspuren.

Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, diese könnten zu Farbveränderungen des Gehäuses führen.

Entsorgung

a) Produkt

Elektronische Geräte sind Wertstoffe und dürfen nicht in den Hausmüll!

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

b) Batterien und Akkus

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!

Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei (Bezeichnung steht auf der Batterie/Akku z.B. unter den links abgebildeten Mülltonnen-Symbolen).

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Technische Daten

Auflösung.....768 x 1040 Pixel

Speicherkarte .....SD, max. 2GByte

Laserpointer.....Klasse II

Stromversorgung .....4 Batterien vom Typ AA/Mignon

Batterielebensdauer .....Ca. 6 Monate (abhängig von der Häufigkeit der Auslösung des PIR)

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2010 by Conrad Electronic SE.

Bird Watching Camera

Item-No. 86 00 15

Version 04/10

CE

Intended Use

The product has a built-in camera, which is triggered by a PIR sensor. With this camera, you can photograph birds or other animals without any difficulties. The pictures are stored on a SD memory card (max. 2 GByte).

This product complies with the applicable National and European requirements. We kindly request the user to follow the operating instructions, to maintain this condition and to ensure safe operation!

All names of companies and products are the trademarks of the respective owner. All rights reserved.

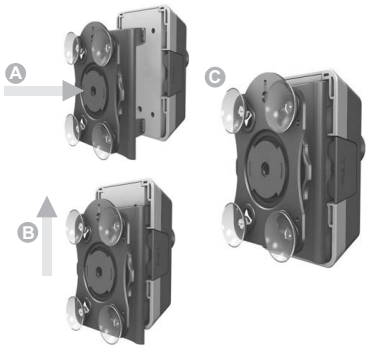
Package Contents

- Bird Watching Camera
- Mounting bracket
- 2 rubber bands
- Measuring tape
- SD memory card (2 GByte)
- Operating Instructions

Controls

1 Suction cup
2 Locking flap (internal battery fcompartment and SD card slot)
3 Locking wheel for tilt adjustment
4 Attachment hole for the hook for the enclosed rubber bands
5 Mounting bracket
6 Button for activating the aiming target
7 Outlet for of the aiming target (safety instructions must be observed!)
8 Camera/lens
9 PIR movement sensor
10 Control key
11 LEDs („power“, „batt.low“ and „SD full“) on the bottom
12 Hole for hanging (e.g. on a nail or a screw)

On the back of the bird watching camera, (when the mounting bracket is removed) you can find a tripod socket.



If the bracket is to be attached to the bird watching camera, pay attention to the correct orientation of the mounting bracket and the bird watching camera (Figure „A“; the position of the wall mounting hole (12) and of the locking flap (2)).

Push the mounting bracket on to the bird watching camera (Figure „B“, until it snaps into place (Figure „C“).

Safety Instructions

The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions. We do not assume any liability for any consequential damage!

We do not assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions. The warranty will be void in such cases!

a) In general

- The unauthorised conversion and/or modification of the product is inadmissible because of safety and approval reasons (CE). Never dismantle the product. There are no serviceable or adjustable parts inside the product.
- Maintenance, adjustment, or repair work should only be carried out by a specialist/ specialist workshop.
- The product is not a toy and must be kept out of the reach of children. The product contains small parts, glass and batteries.
- The product is suitable for use in unprotected outdoor areas. Do not operate the product in, or under water!
- Do not expose the product to direct sunlight for a long period. Overheating may damage the product. Mount the product in such a way that it is kept in the shade.
- Observe the statutory regulations relating to the use of the product. Do not use the product for the surveillance of people, buildings and vehicles!
- Do not leave packing materials unattended. They may become dangerous playthings for children.
- Handle the product with care, it can be damaged by impacts, blows, or accidental drops, even from a low height.

b) Notes on the laser

- Never use optical instruments to look at the laser beam, never look directly at the laser beam with the naked eye.
- Do not point the laser beam at mirrors or other reflective surfaces.
- Do not point the laser beam directly at people or animals. Laser radiation may result in eye or skin injuries.
- This product is equipped with a class 2 laser according to EN 60825-1:1994 +A1:2002+A2:2001.
- The laser is only intended for aiming the camera; never use it for other purposes.

Notes on batteries/rechargeable batteries

- Keep batteries/rechargeable batteries away from children.
- Check that the polarity is correct when inserting the batteries/rechargeable batteries (pay attention to plus and minus!).
- Do not leave batteries/rechargeable batteries lying around; they could be swallowed by children or pets. If swallowed, consult a doctor immediately.
- Leaking or damaged (rechargeable) batteries can cause burns, if they come into contact with the skin. For this reason you should use suitable protective gloves.
- Batteries/rechargeable batteries must not be short-circuited, opened or thrown into a fire. There is a risk of explosion!
- Conventional batteries must not be recharged. Danger of explosion! Only charge rechargeable batteries that are intended for this purpose; use a suitable battery charger.
- Never mix batteries and rechargeable batteries; do not mix batteries or rechargeable batteries with different charges (e.g. full and half-full batteries). Always use four (rechargeable) batteries of the same type/manufacturer to power the bird watching camera.
- For the safe and lasting use of the bird watching camera, we recommend that only high-quality alkaline batteries be used.

When using rechargeable batteries, expect a shorter running time due to the lower operating voltage (Battery = 1.5 V/cell, rechargeable battery = 1.2 V/cell).

Rechargeable batteries are more temperature sensitive than normal batteries. At low temperatures, rechargeable batteries have a very short operating time.

Inserting/replacing the batteries

Loosen the locking lever (2), pull it out towards the „PULL“ marking, so that the front of the device can be opened.

Insert four type mignon/AA batteries with the correct polarity. You will find an appropriate diagram in the battery compartment.

When using for the first time, place the SD card with the correct orientation into the SD slot, see chapter „Inserting/Removing the SD card“.

Close the bird watching camera again.

The batteries need charging when the LED „bat. low“ is lit.

Inserting/removing the SD memory card

Loosen the locking lever (2), pull it out towards the „PULL“ marking, so that the front of the device can be opened.

Carefully insert the SD card with the correct orientation into the SD slot, until it clicks into place. A corresponding Figure can be found below the SD slot.

To remove the SD card, slightly push the slot, in order to release the SD card. The latching mechanism in the SD card slot pushes the SD card a out bit, so that the SD card can be easily removed.

Only use a standard SD card with max. 2G Byte (do not use a SDHC memory card).

When inserting the SD card, make sure that the SD card's write protection is disabled.

Close the bird watching camera again.

Mounting the bird watching camera

The lens has three default settings for the optimal distance, to ensure that the photos are sharp - you can choose between 1.5 m, 2 m and 3 m.

Using the measuring tape enclosed, and the markers thereon, allows you determine the ideal mounting points at these distances.

If you choose a different spacing for the installation, you must check, whether the focus of the lens is correct prior to the next use. Otherwise, the images will be recorded out of focus.

The bird watching camera should be placed, so that the it lies between the sun and the object to be photographed - i.e. the sun should lie „behind“ the camera.

The laser enables close control of the orientation of the lens and the bird watching camera. As long as button (6) is held, the laser is activated.

For laser operation, please observe the appropriate information in the section „Safety instructions“ without fail!

The device can be mounted in different ways, depending on the mounting location:

Always make sure that the mounting bracket is attached so the front marking (arrow and inscription „TOP“) points upward!

- On plane surfaces, the four suction cups (1), are sufficient for fixing the mounting bracket. For safety reasons, (decreasing suction effect over a long period of time) an additional retaining element on the mounting bracket must be installed!
- The mounting bracket can be hung on a nail or a screw, using the hanging hole (12).
- The hooks on the two rubber bands enclosed have to be suspended in the four holes (4) on the mounting bracket; the rubber bands allow the bird watching camera to be mounted, for example, on a tree trunk or similar.
- If you remove the mounting bracket, you will find a standard tripod socket on the back of the bird watching camera.

Use

The bird watching camera's housing must be kept closed, otherwise, no electronic connection is available between the battery compartment and the electronics.

Switching on

- Hold in the orange control button (10) on the front, until the green LED „power“ lights up. Then release the button.
- After a minute, the green LED goes out and the bird watching camera is operational.

If the SD card is full (or not in place, or not properly inserted), the blue LED („SD full“) is lit. Operation is not possible. Replace the full SD card with a new empty one/insert an blank SD card.

The red LED („batt. low“) lights up, as soon as the battery is low or flat. Replace the batteries with new ones.

- The green LED flashes every 15 seconds to indicate it is in use.

Switching off

- Hold in the orange control button (10) on the front, until the green LED „power“ lights up and goes out after a few seconds. Release the button again.
- If the bird watching camera switches off automatically (e.g. if the batteries are low or the SD card is full), the corresponding LEDs also light up when pressing the orange button:

  Blue LED („SD full“): SD card full or not (correctly) inserted

  Red LED („batt.low“): The batteries are low/flat and must be replaced

Taking pictures

- As soon as the PIR motion detector (9) detects a heat source within the coverage area (such as a bird or other warm-blooded animals), a total of 20 pictures are taken automatically during the next 20 seconds and stored on the SD card.
- During the save process, the green LED flashes rapidly.

You can test the function, for example, by placing your hand in the coverage area of the PIR motion sensor.

Setting the Time

- Insert the SD card enclosed into a computer's card reader. You will find the program „Setup BWC.exe“ on the SD card; start it (Windows operating system required, at least Windows XP). Follow the program's instructions.
- After installation, the time and date can be set.

It is essential that the drive name, under which the SD card is registered, be set as a drive in Windows, before clicking „OK“! The Windows boot hard drive is generally set as default, you must change it!

- Insert the SD card into the bird watching camera again.
- The images are now saved with the correct time/date, so you can identify when the pictures were taken.

In case you accidentally format or delete the memory card, you can download the software at the manufacturer's web site „www.brinno.com“, from the download site.

Installing the Image Viewer

- The manufacturer has saved a simple image viewer on the SD card. Install the program „BWCPreviewSetup.exe“, if you want to use it.
- If you already have an image viewer program installed on your computer, (you can for example use the default Windows program „Windows Media Player“) then you do not need to install the software.

Tips and Notes

- If you want to test the PIR motion detector's trigger and the correct focus setting of the lens, hold your hand in the place where a bird is to be photographed, e.g. before a nest box.

  The green LED will flash rapidly and then go out (20 images were stored). Wait until the rapidly flashing LED goes out; do not move your hand.

  The PIR motion detector now waits for a change of heat distribution in the image.

  Move your hand slightly, the PIR motion detector should now detect a change, the green LED flashes rapidly, 20 images are stored.
- The PIR motion detector does not detect the movement of an object, but it detects the change in the heat distribution within the area to be observed.

  After switching on (and after each triggering), the PIR motion detector save the heat distribution of the area observed as a reference value. If this value changes, (e.g. a warm object, such as a bird in a cool environment) it activates the camera.
- Switch off the product before inserting or removing a SD memory card.
- Only use one SD memory card with max. 2 GByte. SDHC memory cards cannot be used.
- New SD memory cards are generally preformatted so re-formatting is not required. If you want to format the SD card, always use „FAT“ or „FAT32“ as the file system. However, all data on the memory card will be lost during the formatting process.
- Make sure that the write protection on the SD card is disabled, otherwise images cannot be saved.
- We recommend the use of high-quality alkaline batteries to ensure lasting and safe use. Rechargeable batteries have a lower output voltage; this leads to a shorter operating time for the bird watching camera; rechargeable batteries are also temperature sensitive.
- For safe use of the bird watching camera, both the battery condition and the available memory level on the SD card must be regularly checked.

  Press the orange control button, until the green LED lights up and goes out again after a few seconds. The bird watching camera is turned off.

  If the red LED („batt. low“) also lights up, you can assume that the batteries are flat and need to be replaced.

  If the blue LED also lights up, you can assume that the SD card is full; insert a new, blank SD card.

  Then, turn the bird watching camera on again (hold the orange control button for at least 3 seconds until the green LED lights up). Neither the red (battery low), nor the blue LED (memory card is full or not inserted (properly) will now light up!

Cleaning

Only clean the product with a soft, clean, dry and lint-free cloth. If it is very dirty, use a cloth slightly moistened with tap water.

Clean the lens very carefully, otherwise you will cause scratch marks.

Never use aggressive cleaning agents as these can cause discolouration of the housing.

Disposal

a) Product

Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste!

Please dispose of the device when it is no longer of use, according to the current statutory requirements.

b) Batteries and rechargeable batteries

As the end user, you are required by law (Battery Ordinance) to return all used batteries/rechargeable batteries; disposal of them in the household waste is prohibited!

Contaminated batteries/rechargeable batteries are labelled with these symbols to indicate that disposal in the domestic waste is forbidden. The symbols for the relevant heavy metals are: **Cd**=cadmium, **Hg**=mercury, **Pb**=lead (the labelling is visible on the battery/rechargeable battery e.g. under the refuse bin symbol shown on the left).

You can dispose of your used batteries/rechargeable batteries free of charge at your community's collection point or any place where batteries/rechargeable batteries are sold!

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

Technical Data

Resolution .....768 x 1040 pixels

Memory card .....SD memory card, max. 2 GByte

Laser Pointer .....Class II

Power supply .....4 batteries of type AA/Mignon

Battery life .....Approx. 6 months (depending on the triggering frequency of the PIR)

These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2010 by Conrad Electronic SE.

Caméra d'observation d'oiseaux

Version 04/10

CE

N° de commande 86 00 15

Utilisation conforme

Le produit est équipé d'une caméra numérique qui est déclenchée par un capteur PIR. Cela permet de photographier sans déranger par ex. des oiseaux ou d'autres animaux. L'enregistrement des photos est assuré par une carte mémoire SD (max. 2 GByte).

Cet appareil satisfait aux exigences légales nationales et européennes. Afin de maintenir l'appareil en bon état et d'en assurer l'utilisation sans risques, l'utilisateur doit absolument tenir compte de ce mode d'emploi !

Tous les noms d'entreprises et les appellations d'appareils figurant dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

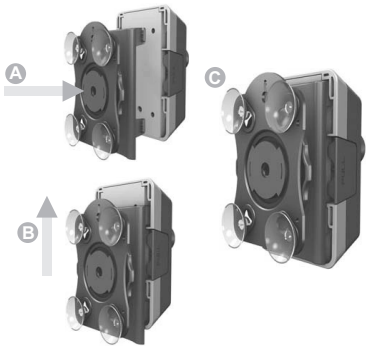
Étendue de la fourniture

- Caméra d'observation d'oiseaux
- Support de montage
- 2 bandes de caoutchouc
- Bande de mesure
- Carte mémoire SD, (2 GByte)
- Manuel d'utilisation

Éléments de commande

1 Ventouse
2 Patte de verrouillage (compartiment ápiles intérieur et tiroir de carte SD)
3 Volant de serrage pour le réglage de l'inclinaison
4 Trou de fixation pour le crochet en caoutchouc
5 Support de montage
6 Touche pour l'activation du laser de visée
7 Orifice de sortie du laser de visée (respecter impérativement les consignes de sécurité !)
8 Caméra/objectif
9 Détecteur de mouvements PIR
10 Touche de commande
11 LED („power", „batt.low" et „SD full") sur la partie inférieure
12 Trou pour l'accrochage (par ex. sur un clou ou sur une vis)

Sur le dos de la caméra d'observation d'oiseaux (quand le support de montage est démonté) se trouve également un taraudage pour trépied.



Pour le montage du support sur la caméra d'observation d'oiseaux, veiller á la bonne orientation du support de montage et de la caméra (Figure „A" ; position du trou de fixation murale (12) et de la patte de verrouillage (2)).

Pousser le support de montage sur la caméra d'observation d'oiseaux (Figure „B") jusqu'á ce qu'il s'enclenche (Figure „C").

Consignes de sécurité

Tout dommage résultant du non-respect de ces instructions d'utilisation entraîne l'annulation de la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De mÍme, nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation de l'appareil non conforme aux spécifications ou du non-respect des présentes consignes de sécurité. Dans de tels cas, la garantie prend fin !

a) Généralités

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier la construction ou de transformer l'appareil de son propre gré. Ne le démontez pas. L'intérieur de l'appareil ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance.
- Seul un spécialiste ou un atelier spécialisé est en mesure d'effectuer une intervention de maintenance, de réglage ou de réparation.
- Cet appareil n'est pas un jouet, le tenir hors de portée des enfants. Le produit contient de petites pièces, du verre et des piles.
- Le produit convient pour une utilisation á l'extérieur sans protection. Il est interdit d'utiliser l'appareil dans ou sous l'eau !
- Ne pas exposer l'appareil au rayonnement solaire direct pendant une longue période. La surchauffe risque d'endommager le produit. Monter le produit de sorte qu'il soit placé á l'ombre.
- Respecter les prescriptions légales relatives á l'utilisation du produit. Ne pas utiliser le produit pour la surveillance de personnes, d'immeubles ou de véhicules !
- Ne pas laisser le matériel d'emballage sans surveillance, il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Cet appareil doit Ítre manipulé avec précaution ; les coups, les chocs ou une chute, mÍme d'une hauteur peu élevée, peuvent l'endommager.

b) Consignes relatives au laser

- Ne jamais regarder directement ou avec des instruments optiques dans le rayon laser.
- Ne jamais diriger le rayon laser sur des miroirs ou d'autres surfaces réfléchissantes.
- Ne jamais diriger le rayon laser sur des personnes ou des animaux. Le rayonnement laser peut causer des lésions oculaires ou cutanées.
- Ce produit est équipé d'un laser de la classe II selon EN 60825-1:1994+A1:2002+A2:2001.
- Le laser n'est prévu que pour l'alignement de la caméra, ne jamais l'utiliser autrement.

Instructions pour piles/accus

- Les piles et les accumulateurs ne doivent pas Ítre laissés á la portée des enfants.
- Respecter la polarité lors de la mise en place des piles / accumulateurs (respecter les p•les positif / + et négatif / -).
- Ne laissez pas traîner des piles ou accus, ils risquent d'Ítre avalés par des enfants ou des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.
- Les substances libérées par des piles ou des accumulateurs endommagés ou ayant coulés peuvent entraîner des brûlures en cas de contact avec la peau. Veuillez donc utiliser des gants de protection appropriés.
- Ne pas court-circuiter les piles/accus et ne pas les démonter ou les jeter au feu. Risque d'explosion !
- Les piles conventionnelles ne doivent pas Ítre rechargées, risque d'explosion ! Ne recharger que les accumulateurs rechargeables prévus á cet effet et n'utiliser que des chargeurs appropriés.
- Ne jamais combiner piles et batteries, ne pas combiner des piles/batteries á un état de charge différent (p. ex. des piles chargées avec d'autres chargées partiellement). Toujours utiliser quatre piles/accus du mÍme type/fabricant pour l'alimentation de la caméra d'observation d'oiseaux.
- Pour garantir un fonctionnement sûr et durable de la caméra d'observation d'oiseaux nous recommandons l'utilisation exclusive de piles alcalines de haute qualité.

Lors de l'utilisation d'accus la durée de fonctionnement est fortement réduite en raison de la faible tension de service (pile = 1,5 V/élément, accu = 1,2 V/élément).

Les accus sont plus sensibles á la température que les piles. Par basses températures, les accus n'ont qu'une durée de fonctionnement très courte.

Mise en place, remplacement des piles

Desserrer le levier de verrouillage (2), le tirer vers l'extérieur au niveau du marquage „PULL", de sorte que le c•té avant de l'appareil puisse Ítre ouvert.

Placer quatre piles de type Mignon/AA en respectant la polarité. La polarité correcte est indiquée dans le compartiment á piles.

A la première mise en service, placer la carte SD dans la bonne position dans le tiroir SD, voir chapitre „Insérer/retirer la carte SD".

Refermer la caméra d'observation d'oiseaux.

Les piles doivent Ítre remplacées quand la LED „batt. low" clignote.

Insertion/retrait de la carte SD

Desserrer le levier de verrouillage (2), le tirer vers l'extérieur au niveau du marquage „PULL", de sorte que le c•té avant de l'appareil puisse Ítre ouvert.

Insérer la carte SD avec précaution en respectant la bonne orientation dans le tiroir SD jusqu'á ce qu'elle s'enclenche. Voir figure correspondante sous le tiroir SD.

Pour retirer la carte SD, l'enfoncer un peu dans le tiroir et rel‚cher ensuite la carte SD. Le mécanisme d'enclenchement dans le tiroir pousse la carte SD á l'extérieur et elle peut facilement Ítre retirée.

Utiliser exclusivement une carte SD conventionnelle avec 2 GByte max. (non pas une carte mémoire SDHC).

Lors de l'insertion de la carte SD veiller á ce que la protection contre l'écriture de la carte SD soit désactivée.

Refermer la caméra d'observation d'oiseaux.

Montage de la caméra d'observation d'oiseaux

L'objectif dispose de trois préréglages pour la distance optimale de sorte que les photos soient nettes - vous pouvez choisir entre 1,5 m, 2 m et 3 m.

La bande de mesure fournie portant des marquages permet de rechercher le point de fixation idéal pour ces distances.

Si une autre distance est choisie pour le montage, il faut vérifier avant l'utilisation si le réglage de l'objectif est correct. Dans le cas contraire, les images ne seront pas nettes.

La caméra d'observation d'oiseaux doit Ítre fixée de sorte á Ítre placée entre le soleil et l'objet á photographier - le soleil doit donc se trouver „derrière" la caméra.

Le laser permet de contr•ler avec précision l'alignement de l'objectif ou de la caméra d'observation d'oiseaux. Le laser est activé tant que la touche (6) est actionnée.

Pour le fonctionnement du laser respecter impérativement les informations á la section „consignes de sécurité" !

Le montage peut Ítre effectué de différentes manières en fonction du lieu de montage :

Toujours veiller á ce que le support de montage soit fixé de sorte que le marquage sur l'avant (flèche et inscription „TOP") montre vers le haut !

- Sur des surfaces lisses, les 4 pieds á ventouse (1) peuvent Ítre suffisants pour la fixation du support de montage. Pour des raisons de sécurité (baisse de l'effet d'aspiration avec le temps) il convient de prévoir une fixation complémentaire pour le support de montage !
- Le trou de suspension (12) permet d'accrocher le support de montage á un clou ou á une vis ou analogue.
- Les crochets des deux rubans de caoutchouc fournis doivent Ítre accrochés dans les quatre trous (4) du support de montage ; les rubans de caoutchouc permettent par ex. la fixation de la caméra d'observation d'oiseaux sur un tronc d'arbre ou analogue.
- Quand le support de montage est démonté, il y a un taraudage pour un trépied standard sur le dos de la caméra d'observation d'oiseaux.

Utilisation

Le boîtier de la caméra d'observation d'oiseaux doit Ítre fermé, sinon il n'y a pas de liaison électrique entre le compartiment á piles et l'électronique.

Mise en marche

- Maintenir la touche de commande (10) sur l'avant jusqu'á ce que la LED verte „power" s'allume. Puis rel,cher la touche.
- Après environ une minute la LED verte s'éteint et la caméra d'observation d'oiseaux est opérationnelle.

Quand la carte SD est pleine (ou si elle n'est pas insérée correctement), la LED bleue est allumée („SD full"). Le fonctionnement est alors impossible. Remplacer la carte SD pleine par une carte vide ou insérer une carte SD.

En cas de piles faibles/vides la LED rouge s'allume („batt. low"). Remplacer des piles par des piles neuves.

- La LED verte clignote brièvement environ toutes les 15 secondes pour indiquer que la caméra est opérationnelle.

Mise á l'arrÍt

- Maintenir la touche de commande orange (10) sur l'avant jusqu'á ce que la LED verte „power" s'allume et s'éteigne après quelques secondes. Rel,cher ensuite la touche.
- Si la caméra d'observation d'oiseaux s'est éteinte automatiquement (par ex. quand les piles sont faibles ou quand la carte SD est pleine), l'actionnement de la touche de commande orange déclenche en plus les LED correspondantes :

  LED bleue („SD full") : Carte SD pleine ou insérée incorrectement

  LED rouge („batt. low") : Les piles sont faibles/vides et doivent Ítre remplacées.

Enregistrer des images

- Quand le détecteur de mouvement PIR (9) a détecté une source de chaleur dans la zone de détection (par ex. un oiseau ou un autre animal á sang chaud), 20 images sont prises automatiquement dans les 20 secondes qui suivent et enregistrées sur la carte SD.
- Pendant l'enregistrement, la LED verte clignote rapidement.

Cette fonction peut Ítre testée par ex. en plaÁant la main chaude dans la zone de détection du détecteur de mouvement PIR.

Réglage de l'heure

- Insérer la carte SD fournie dans le lecteur de cartes d'un ordinateur. La carte SD contient le programme „Setup BWC.exe", démarrer ce programme (ordinateur avec système d'exploitation Windows nécessaire, au moins Windows XP). Suivre toutes les instructions du logiciel.
- Après l'installation, régler l'heure et la date.

Il convient de veiller au fait qu'avant de cliquer sur „OK" il faut régler le nom du lecteur sous lequel la carte SD est enregistrée comme lecteur sous Windows ! Le préréglage correspond normalement au disque dur de démarrage de Windows, cela doit Ítre modifié !

- Ensuite remettre la carte SD dans la caméra d'observation d'oiseaux.
- Les images sont ensuite enregistrées avec l'heure/la date correctes permettant de savoir á quel moment les images ont été prises.

Si la carte mémoire est formatée ou effacée par erreur, le logiciel peut Ítre téléchargé chez le fabricant sous „www.brinno.com".

Installer la visionneuse d'images

- Le fabricant a installé une visionneuse simple sur la carte SD. Installer le programme „BWCPreviewSetup.exe" pour utiliser cette visionneuse.
- S'il y a déjá une visionneuse sur l'ordinateur utilisé (par ex. le „Windows Media Player" préinstallé sous Windows), l'installation du logiciel n'est pas nécessaire.

Conseils et consignes

- Pour tester le déclenchement du détecteur de mouvement PIR et le réglage de netteté de l'objectif, placer la main á un endroit o˘ il s'agit ensuite de photographier l'oiseau, par ex. devant un nichoir.

  La LED verte clignote rapidement et s'éteint (20 images ont été enregistrées). Attendre que la LED clignotant rapidement s'éteigne, ne pas bouger la main.

  Le détecteur de mouvement PIR attend de nouveau une modification de la répartition de la chaleur sur l'image.

  Bouger la main légèrement, le détecteur de mouvement PIR devrait reconnaître une modification, la LED verte clignote de nouveau rapidement, 20 images ont été enregistrées.
- Le détecteur de mouvement PIR ne reconnaît pas le mouvement d'un objet, mais la modification de la répartition de la chaleur dans la zone á surveiller.

  Après la mise en marche (et après chaque déclenchement) le détecteur de mouvement PIR prend la répartition de la chaleur de la zone á surveiller comme valeur de référence. Si cette dernière change (par ex. un objet chaud, par ex. un oiseau devant un fond plus froid), il déclenche la caméra.
- Avant d'insérer ou de retirer une carte mémoire, éteindre l'appareil.
- N'utiliser qu'une carte mémoire SD de 2 GByte maximum. Il est également possible d'utiliser des cartes mémoire du type SDHC.
- En règle générale, les cartes mémoire SD sont déjá pré-formatées et ne nécessite aucun nouveau formatage. Pour formater la carte SD, toujours utiliser „FAT" ou „FAT32" comme système de fichier. Mais pendant le formatage, toutes les données figurant sur la carte mémoire sont effacées.
- Veiller á ce que la protection contre l'écriture de la carte SD soit désactivée sinon il est impossible d'enregistrer des images.
- Nous recommandons l'utilisation de piles alcaline de haute qualité afin de garantir un fonctionnement durable et sûr. Les accus ont une tension de sortie moins élevée, donc une durée de fonctionnement plus faible, ce qui raccourcit la durée de fonctionnement de la caméra d'observation d'oiseaux ; par ailleurs, les accus sont plus sensibles á la température.
- Pour garantir un fonctionnement sûr de la caméra d'observation d'oiseaux, il convient de contr•ler de temps á autre l'état des piles et le niveau de remplissage de la carte SD.

  Pour cela maintenir la touche de commande orange jusqu'á ce que la LED verte s'allume et s'éteigne de nouveau après quelques secondes. Cela éteint la caméra d'observation d'oiseaux.

  Si la LED rouge („batt. low") s'allume également, les piles sont épuisées et doivent Ítre remplacées.

  Si la LED bleue s'allume en plus, la carte SD est pleine ; insérer une nouvelle carte SD vide ici.

  Ensuite remettre la caméra d'observation d'oiseaux en marche (maintenir pendant environ 3 secondes la touche de commande orange jusqu'á ce que la LED verte s'allume). Ni la LED rouge (pile faible) ni la LED bleue (carte mémoire pleine ou insérée incorrectement) ne doit s'allumer en plus !

Nettoyage

Nettoyer le produit avec un chiffon doux, propre et sec qui ne peluche pas. Pour enlever des salissures plus importantes, il est conseillé d'utiliser un chiffon légèrement humidifié á l'eau.

Nettoyer l'objectif très prudemment, risque de rayures.

Ne jamais utiliser de produits de nettoyage agressifs, ils risquent de décolorer le boîtier.

Élimination

a) Produit

Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables qui ne doivent pas Ítre jetés avec les ordures ménagères !

Procédez á l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux dispositions légales en vigueur.

b) Piles et accumulateurs

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative á l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et tous les accumulateurs usés ; il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères !

Les piles et les accus contenant des substances polluantes sont marqués par les symboles indiqués ci-contre qui signalent l'interdiction de l'élimination avec les ordures ordinaires. Les désignations pour les principaux métaux lourds sont : **Cd**=cadmium, **Hg**=mercure, **Pb**=plomb (vous t rouverez la désignation sur la pile ou l'accu, par ex. au-dessous des symboles de poubelles figurant á gauche).

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accus usagés aux centres de récupération de votre commune, á nos succursales ou á tous les points de vente de piles et d'accumulateurs.

Vous respecterez de la sorte les obligations prévues par la loi et contribuerez á la protection de l'environnement.

Caractéristiques techniques

Résolution .....768 x 1040 pixels

Carte mémoire.....SD, max. 2 GByte

Pointeur laser .....Classe II

Alimentation électrique .....4 Piles du type AA/Mignon

Durée de vie des piles.....Environ 6 mois (en fonction de la fréquence de déclenchement du PIR)

Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2010 by Conrad Electronic SE.

Vogelobservatie-camera

Versie 04/10

Bestnr. 86 00 15

Beoogd gebruik

In het product is een digitale camera ge•ntegreerd, die via een PIR-sensor wordt geactiveerd. Hiermee kunnen bijv. vogels of andere dieren ongestoord worden gefotografeerd. De registratie van de foto's geschiedt via een SD-geheugenkaart (max. 2 Gbyte).

Dit product voldoet aan de wettelijke, nationale en Europese eisen. Neem de gebruiksaanwijzing in acht om deze status te handhaven en een veilige werking te garanderen!

Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

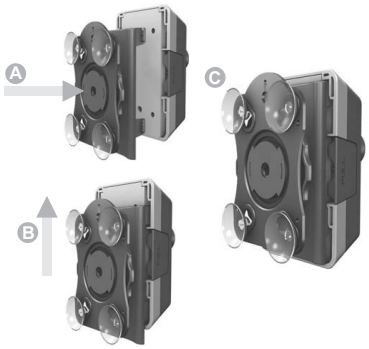
Omvang van de levering

- Vogelobservatie-camera
- Montagehouder
- 2 Elastieken banden
- Meetlint
- SD-geheugenkaart (2 GByte)
- Gebruiksaanwijzing

Bedieningselementen

1 Zuignap
2 Vergrendelingsklep (intern batterijvak en slot voor SD-kaart)
3 Vastzetwieltje voor hoekinstelling
4 Bevestigingsgat voor de haken van de meegeleverde elastieken banden
5 Montagehouder
6 Toets voor de activering van de doellaser
7 Uitgangsopening van de doellaser (veiligheidsaanwijzingen in acht nemen!)
8 Camera/objectief
9 PIR-bewegingsmelder
10 Bedieningstoets
11 LED's („power", „batt.low" en „SD full") aan de onderkant
12 Gat voor het ophangen (bijv. aan een spijker of een schroef)

Aan de achterkant van de vogelobservatie-camer (indien de montagehouder is verwijderd) vindt u nog een statiefschroefdraad.



Wanneer de houder op de vogelobservatie-camera dient te worden geplaatst, houd dan rekening met de juiste oriÎntering van montagehouder en vogelobservatie-camera (afbeelding „A"; positie van het wandbevestigingsgat (12) en de vergrendelklep (2) in acht nemen).

Schuif de montagehouder op de vogelobservatie-camera (afbeelding „B") totdat ze vastklikt (afbeelding „C").

Veiligheidsaanwijzingen

Bij schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor gevolgschade aanvaarden wij geen aansprakelijkheid!

Voor materiÎle schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt de garantie!

a) Algemeen

- Om redenen van veiligheid en toelating (CE) is het eigenhandig ombouwen en/of wijzigen van het product niet toegestaan. Demonteer het product niet. Er zijn geen onderdelen in het apparaat die door u onderhouden of ingesteld dienen te worden.
- Laat het product alleen door een vakman of een reparatiedienst onderhouden, instellen en repareren.
- Het product is geen speelgoed en hoort niet handen van kinderen. Het product bevat kleine onderdelen, glas en batterijen.
- Het product is geschikt voor gebruik op een niet-beschutte plaats buitenshuis. Het gebruik mag echter niet in of onder water plaatsvinden!
- Stel het product niet gedurende langere tijd aan direct zonlicht bloot. Door oververhitting kan het product worden beschadigd. Monteer het product zodanig, dat het zich in de schaduw bevindt.
- Neem voor de werking van het product de wettelijke voorschriften in acht. Gebruik het product niet voor de bewaking van personen, gebouwen of voertuigen!
- Laat verpakkingmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Behandel het product voorzichtig: door stoten, schokken of een val - zelfs van geringe hoogte - kan het beschadigen.

b) Laseraanwijzingen

- Kijk nooit direct of met optische instrumenten in de laserstraal.
- Richt de laserstraal nooit op spiegels of andere reflecterende oppervlakken.
- Richt de laserstraal nooit op personen of dieren. Laserstraling kan leiden tot oog- en huidletsel.
- Dit product is uitgevoerd met een laser uit de categorie II volgens EN 60825 -1:1994+A1:2002+A2:2001.
- De laser is uitsluitend bestemd voor de afstelling van de camera, gebruik ze nooit voor andere doeleinden.

Aanwijzingen voor batterijen/accu's

- Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen.
- Let bij het plaatsen van de (oplaadbare) batterijen op de juiste polariteit (kijk goed naar plus/+ en min/-).
- Laat batterijen/accu's niet rondslingeren, kinderen of huisdieren zouden ze kunnen inslikken. Raapleeg bij inslikken onmiddellijk een arts.
- Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij huidcontact bijtende wonden veroorzaken; draag daarom in dit geval geschikte beschermende handschoenen.
- Batterijen/accu's niet kortsluiten, demonteren of in het vuur werpen. Explosiegevaar!
- Gewone batterijen mogen niet worden opgeladen, explosiegevaar! Laad uitsluitend daarvoor geschikte oplaadbare batterijen ('accu's') op. Gebruik een daarvoor geschikt laadstation.
- Combineer nooit batterijen met oplaadbare batterijen, combineer nooit (oplaadbare) batterijen in verschillende toestand (bijv. volle en halfvolle batterijen). Gebruik altijd vier batterijen/accu's van hetzelfde type/dezelfde fabrikant voor de werking van de vogelobservatie-camera.
- Voor een veilige en lange werking van de vogelobservatie-camera adviseren wij, uitsluitend hoogwaardige alkalinebatterijen te gebruiken.

Bij het gebruik van accu's komt het door de geringere bedrijfsspanning tot een sterk verkorte bedrijfsduur (batterij = 1,5 V/cel, accu = 1,2 V/cel).

Accu's zijn temperatuurgevoeliger dan batterijen. Bij lage temperaturen hebben accu's slechts een zeer korte bedrijfsduur.

Batterijen plaatsen en vervangen

Maak de vergrendelingspal (2) los, trek deze bij de markering „PULL" naar buiten, zodat de voorkant van het apparaat opengeklapt kan worden.

Plaats vervolgens vier batterijen van het type mignon/AA en houd rekening met de juiste polariteit. In het batterijvak treft u een afbeelding van de polariteitsrichting aan.

Plaats bij de eerste ingebruikname nog de SD-kaart in de juiste richting in het SD-slot, zie hoofdstuk „SD-kaart plaatsen/verwijderen".

Sluit de vogelobservatie-camera weer.

Batterijen moeten worden vervangen, indien de LED „batt. low" brandt.

SD-kaart plaatsen/verwijderen

Maak de vergrendelingspal (2) los, trek deze bij de markering „PULL" naar buiten, zodat de voorkant van het apparaat opengeklapt kan worden.

Schuif de SD-kaart in de juiste richting in het SD-slot, tot de kaart vastklikt. Onder het SD-slot vindt u een van toepassing zijnde afbeelding.

Om de SD-kaart eruit te nemen drukt u deze een stukje in het slot en laat u vervolgens de SD-kaart los. Het vastklikmechanisme in het slot schuift de SD-kaart nu een stukje naar buiten en u kunt de SD-kaart er gemakkelijk uitnemen.

Er kan uitsluitend een conventionele SD-kaart met max. 2 GByte worden gebruikt (geen SDHC-geheugenkaart).

Let er bij het plaatsen van de SD-kaart op, dat de schrijfbeveiliging van de SD-kaart gedeactiveerd is.

Sluit de vogelobservatie-camera weer.

Montage van de vogelobservatie-camera

Het objectief beschikt over drie voorinstellingen voor de optimale afstand, zodat de foto's later scherp zijn - u kunt kiezen uit 1,5 m, 2 m en 3 m.

Met behulp van het meegeleverde meetlint en de zich daarop bevindende markeringen kan het ideale bevestigingspunt voor deze afstanden worden gezocht.

Mocht u een andere afstand voor de montage kiezen, dan moet u vóór de latere werking controleren, of de instelling van de scherpte van het objectief juist is. Anders worden de foto's onscherp genomen.

De vogelobservatie-camera moet zo worden bevestigd, dat zij zich tussen zon en het te fotograferen object bevindt - de zon moet dus „achter" de camera liggen.

Met de laser kan de afstelling van het objectief resp. de vogelobservatie-camera precies worden gecontroleerd. Zolang de toets (6) wordt ingedrukt, is de laser actief.

Neem voor het gebruik van de laser in ieder geval de betreffende informatie in hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen" in acht"!

De montage kan afhankelijk van de montageplek op verschillende manieren worden uitgevoerd:

Let er altijd op, dat de montagehouder zodanig wordt bevestigd, dat de markering aan de voorkant (pijl en de tekst „TOP") naar boven wijst!

- Op gladde oppervlakken kunnen 4 zuigvoeten (1) voor de bevestiging van de montagehouder genoeg zijn. Om veiligheidsredenen (verminderde zuigwerking na langere tijd) moet de montagehouder echter extra worden beveiligd!
- Via het ophanggat (12) kan de montagehouder aan een spijker of schroef o.i.d. worden opgehangen.
- De haken van de beide meegeleverde elastieken banden moeten in de vier gaten (4) van de montagehouder worden gehangen; door de elastieken banden is dus bijv. een bevestiging van de vogelobservatie-camera aan een boomstam o.i.d. mogelijk.
- Als de montagehouder eraf genomen is staat aan de achterkant van de vogelobservatie-camera een standaard-statiefschroefdraad ter beschikking.

Bediening

De behuizing van de vogelobservatie-camera moet dicht zijn, omdat anders geen elektrische verbinding bestaat tussen batterijvak en elektronica.

Inschakelen

- Houd de oranje bedieningstoets (10) aan de voorkant net zolang ingedrukt, totdat de groene LED „power" gaat branden. Laat de toets daarna weer los.
- Na ongeveer een minuut gaat de groene LED uit en de vogelobservatie-camera is klaar voor gebruik.

Als de SD-kaart vol is (of niet resp. niet juist is geplaatst), brand de blauwe LED („SD full"). Werking is dan niet mogelijk. Vervang de volle SD-kaart voor een lege resp. plaats een SD-kaart.

Bij zwakke/lege batterijen brandt de rode LED („batt. low"). Vervang de batterijen door nieuwe.

- De groene LED knippert ongeveer elke 15 seconden om aan de geven dat de camera klaar voor gebruik is.

Uitschakelen

- Houd de oranje bedieningstoets (10) aan de voorkant net zolang ingedrukt, totdat de groene LED „power" gaat branden en na enige seconden uitgaat. Laat de toets nu weer los.
- Als de vogelobservatie-camera automatisch uitschakelt (bijv. als de batterijen zwak zijn of de SD-kaart vol is), branden bij de bediening van de oranje bedieningstoets eveneens de betreffende LED's:

  Blauwe LED („SD full"): SD-kaart vol of niet resp. niet juist geplaatst

  Rode LED („batt. low"): Batterijen zijn zwak/leeg en dienen te worden vervangen.

Foto's nemen

- Als de PIR-bewegingsmelder (9) in het registratiebereik een warmtebron (bijv. een vogel of een ander warmbloedig dier) heeft herkend, worden in de volgende 20 seconden automatisch 20 foto's gemaakt en op de SD-kaart opgeslagen.
- Tijdens het opslaproces knippert de groene LED snel.

U kunt de werking testen door bijv. uw warme hand in het registratiebereik van de PIR-bewegingssensor te houden.

Tijd instellen

- Plaats de meegeleverde SD-kaart in de kaartlezer van een computer. Op de SD-kaart vindt u het programma „Setup BWC.exe", start dit (computer met Windows-bedrijfssysteem vereist, ten minste Windows XP). Volg alle aanwijzingen van de software.
- Na de installatie kan de tijd en de datum worden ingesteld.

Er dient in ieder geval op te worden gelet, dat vóór een klik op „OK" de stationsnaam moet worden ingesteld, waaronder de SD-kaart in Windows als station is aangemeld! Standaard is normaal gesproken de boot-harddisk van Windows ingesteld, dit moet u wijzigen!

- Plaats vervolgens de SD-kaart weer in de vogelobservatie-camera.
- De foto's worden nu met de juiste tijd/datum opgeslagen, zodat u kunt vaststellen, wanneer de foto's werden gemaakt.

Mocht u de geheugenkaart per ongeluk hebben geformatteerd of gewist, dan kunt u de software bij de fabrikant onder „www.brinno.com" in het download-gedeelte downloaden.

Fotoviewer installeren

- Op de SD-kaart is door de fabrikant een eenvoudige fotoviewer opgeslagen. Installeer het programma „BWCPreviewSetup.exe" als u dit wilt gebruiken.
- Mocht u reeds een eigen fotoviewer op uw computer hebben geinstalleerd (bijv. kan ook het bij Windows standaard ge•nstalleerde „Windows Media Player" worden gebruikt), dan is de installatie van de software niet nodig.

Tips en adviezen

- Mocht u het activeren van de PIR-bewegingsmelder en de juiste instelling van de scherpte van het objectief willen testen, dan houdt u uw hand op de plek, waar later bijv. de vogel moet worden gefotografeerd, bijv. voor een nestkastje.

  De groene LED zal snel knipperen en dan weer uitgaan (er worden 20 foto's opgeslagen). Wacht, totdat de snel knipperende LED uitgaat, beweeg uw hand niet.

  De PIR-bewegingsmelder wacht nu weer op een wijziging van de warmteverdeling in het beeld.

  Beweeg uw hand een beetje, de PIR-bewegingsmelder moet nu een wijziging waarnemen, de groene LED knippert weer snel, 20 foto's worden opgeslagen.
- De PIR-bewegingsmelder herkent niet de beweging van een voorwerp, maar herkent de verandering van de warmteverdeling in het te bewaken gebied.

  Na het inschakelen (en na elke activering) neemt de PIR-bewegingsmelder de warmteverdeling van het te bewaken gebied als referentiewaarde. Verandert dit (bijv. een warm object zoals een vogel op een koelere achtergrond), dan wordt de camera geactiveerd.
- Voordat u een geheugenkaart plaatst of verwijdert moet u het product uitschakelen.
- Gebruik slechts een SD-geheugenkaart met max. 2 GByte. SDHC-geheugenkaarten kunnen niet worden gebruikt.
- Nieuwe SD-geheugenkaarten zijn in de regel reeds voorgeformatteerd, zodat geen nieuwe formattering nodig is. Mocht u de SD-kaart willen formatteren, gebruik dan als bestandsysteem altijd „FAT" resp. „FAT32". Bij het formatteren gaan echter alle gegevens op de geheugenkaart verloren.
- Let erop, dat de schrijfbeveiliging van de SD-kaart gedeactiveerd is, anders kunnen geen foto's worden opgeslagen.
- Wij adviseren u het gebruik van hoogwaardige alkalinebatterijen, om een lange en zekere werking te garanderen. Accu's hebben een geringere uitgangsspanning, wat tot een kortere bedrijfsduur van de vogelobservatie-camera leidt; bovendien zijn accu's temperatuurgevoeliger.
- Voor een zekere werking van de vogelobservatie-camera moet zowel de batterijstaat als de vulstand van de SD-kaart regelmatig worden gecontroleerd.

  Druk daarvoor net zolang op oranje bedieningstoets, tot de groene LED gaat branden en na een paar seconden weer uitgaat. Daarbij wordt de vogelobservatie-camera uitgeschakeld.

  Als hier de rode LED („batt. low") eveneens gaat branden, zijn de batterijen leeg en moeten worden vervangen.

  Als de blauwe LED eveneens gaat branden, is de SD-kaart vol; plaats een nieuwe lege SD-kaart.

  Schakel vervolgens de vogelobservatie-camera weer in (oranje bedieningstoets ongeveer 3 seconden lang ingedrukt houden, tot de groene LED gaat branden). Noch de rode (batterij zwak), noch de blauwe LED (geheugenkaart vol of niet resp. niet juist geplaatst) mag nu eveneens branden!

Schoonmaken

Maak het product uitsluitend schoon met een schone, zachte en pluisvrije doek. Bij sterkere vervuilingen kunt u de doek met water bevochtigen.

Maak het objectief zeer voorzichtig schoon, anders ontstaan krassen.

Gebruik geen aggressieve schoonmaakmiddelen, dit kan leiden tot verkleuringen van de behuizing.

Verwijderen

a) Product

Elektronische producten bevatten waardevolle materialen en behoren niet bij het huishoudelijke afval!

Verwijder dit product aan het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke bepalingen.

b) Batterijen en accu's

U bent als eindgebruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege batterijen/accu's in te leveren; verwijderen via het huishoudelijk afval is niet toegestaan!

Batterijen/accu's, die schadelijke stoffen bevatten, worden gemarkeerd door nevenstaande symbolen. Deze symbolen duiden erop dat afvoer via huishoudelijk afval verboden is. De aanduidingen voor de betreffende zware metalen zijn: **Cd**=cadmium, **Hg**=kwik, **Pb**=lood (aanduiding wordt op de batterij vermeld, bijv. onder de links afgebeelde vuilnisbaksymbolen).

Uw lege batterijen/accu's kunt u kosteloos inleveren bij de inzamelpunten in uw gemeente, bij al onze vestigingen en overal waar batterijen/accu's worden verkocht!

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot het beschermen van het milieu.

Technische gegevens

Resolutie.....768 x 1040 pixels

Geheugenkaart.....SD, max. 2 GByte

Laserpointer .....Categorie II

Voedingsspanning .....4 batterijen van het type AA/Mignon

Levensduur batterij .....Ca. 6 maanden (afhankelijk van het feit hoe vaak de PIR wordt geactiveerd)

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2010 by Conrad Electronic SE.

01_0410_01/HD